

12^{EME}

FESTIVAL des CINÉMAS D'AFRIQUE du Pays d'APT



7 au 14 NOVEMBRE 2014

cinémovida - APT 84
www.africapt-festival.fr
fcapa@free.fr
07 82 64 84 99

L'IMPRIM'

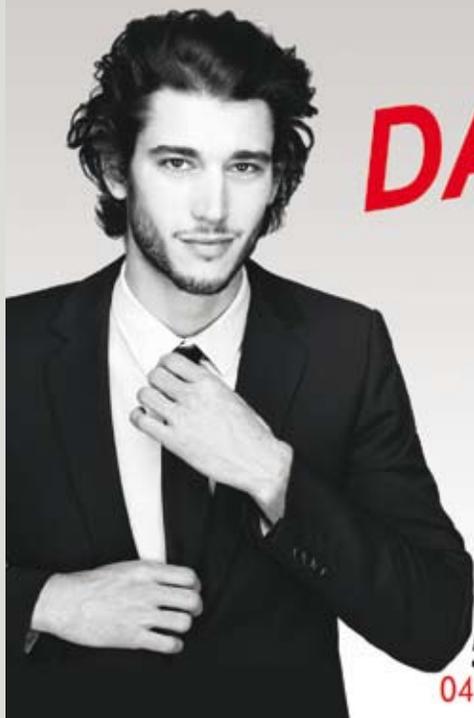


57 RUE CÉLY, 84400 APT

Tél. : 04 90 74 12 33 ■ Fax : 04 90 04 60 90 ■ imprimapt@wanadoo.fr

**Tous travaux d'impression
offset et Numérique
Création et maquette**

Pour préserver l'environnement, notre imprimerie a adapté les éco-gestes, conciliant écologie et économie. Ainsi nous avons intégré et développé un processus de tri sélectif systématique afin de recycler et traiter tous les déchets. Cette démarche, nous a permis d'obtenir la marque Imprim'vert®, marque reconnue et promue auprès de la clientèle et des partenaires des industries graphiques.



DARTY APT

Ets Parfait



59 AVENUE DE LANÇON - APT
04 90 74 16 92 ouvert du lundi au samedi

ÉDITO



Une douzième édition pour rester fidèle à nos objectifs, et pour tenter d'aller plus loin dans nos propositions, en matière de qualité en priorité, mais aussi de quantité cette année, puisque le festival s'allonge d'une journée : il commencera un vendredi, pour se terminer aussi un vendredi !

Avec 33 films programmés, dont 11 fictions, 12 documentaires, et 10 courts métrages, le festival donne à voir cette année la production cinématographique de 14 pays différents.

Le retour des films du sud du continent y est notable, avec 12 films de réalisateurs de 7 nationalités différentes. Comme toujours, des réalisateurs reconnus bien au-delà de notre festival, dont les films sortent en salle en France, et sont sélectionnés dans de nombreux festivals. Mais aussi des cinéastes débutants ou confirmés dont nous suivons avec intérêt la filmographie. C'est avec fierté et plaisir que nous les soutenons et les présentons à notre public. Certains d'entre eux deviennent des incontournables de notre programmation dès qu'une nouvelle production s'annonce, d'autres y entrent pour la première fois.

Un très grand nombre d'invités vont être au centre de ce qui devient d'année en année le pivot du festival : les rencontres. Entre le public, les scolaires et les réalisateurs, mais aussi les réalisateurs entre eux, qui trouvent là, une occasion unique de confronter leur pratique. Spontanées très souvent, elles sont aussi organisées de différentes manières tout au long du festival, autour de nos précieux médiateurs. Et cette année, deux leçons de cinéma gratuites, questionnent des domaines différents, et s'annoncent passionnantes.

L'ouverture (qui nous est chère !) du festival à d'autres formes artistiques, se concrétise cette année par une exposition de photos, un concert, la présence d'un artiste dans la ville et les quartiers. Un marathon vidéo propose à nos spectateurs de devenir aussi des acteurs/réalisateurs, dans le climat d'ébullition propre à notre festival. Les partenariats culturels et sociaux sont bien sûr essentiels pour la mise en œuvre de ces dispositifs d'ouverture.

Bon festival à tous !

MÉCÉNAT

Une vingtaine d'entreprises du pays d'Apt ont choisi d'être partenaires du Festival des Cinémas d'Afrique du Pays d'Apt, bénéficiant de la forte communication qu'il suscite, mais soutenant aussi un évènement populaire qui crée des occasions multiples de rencontres, et développe des liens forts avec les acteurs culturels du territoire.

Depuis 4 ans déjà, deux entreprises ont adopté une démarche de mécénat, affirmant leur vocation d'entreprise citoyenne, **Luberon Bio, partenaire du festival depuis 2005, premier mécène du festival, et SCI Domaine des Claparèdes, 84400 Saignon.**

Ce groupe s'enrichit cette année du partenariat avec **l'association André Roussel**, qui développe et finance des projets en Afrique, favorisant entre autre, le rayonnement de sa culture, en particulier dans le domaine de la création contemporaine.

PROGRAMME

Vendredi 7

18h00 **Timbuktu** de Abderrahmane Sissako - p.6 **AP**

20h30 **Buffet d'ouverture, offert et préparé par l'équipe de Maurice Lavabre de Luberon Bio Afro-mix avec dj set par Aidan Craik**

Samedi 8

11h00 **Un film iranien** de Yassine El Idrissi - p.7 **AP**

14h30 **Crop** de Marouan Omara et Johanna Domke + **Chroniques équivoques** de Lamine Ammar Khodja - p.8 **AP**

14h30 **Programme Courts métrages 1** famille (*Peau de colle, Twaaga, Moli, Précipice*) - p.9 **AP**

17h30 **Examen d'État** de Dieudo Hamadi - p.10 **AP**

R 18h00 **Un film iranien** de Yassine El Idrissi **AP**

20h30 **Révolution Zendj** de Tariq Teguia **AP**

R 21h00 **Crop** de Marouan Omara et Johanna Domke + **Chroniques équivoques** de Lamine Ammar Khodja **AP**

Chapelle des Carmes

Dimanche 9

10h00 **Rencontre avec : Tariq Teguia, Yassine El Idrissi, Yassine Qnia** *Maison d'hôtes Le Couvent*

11h00 **Impunidades criminosas** de Sol de Carvalho - p.12 **AP**

14h30 **Dakar trottoirs** de Hubert Laba Ndao - p.13 **AP**

14h30 **Leçon de cinéma : "Le documentaire dans tous ses états"** - p.14 *Chapelle des Carmes*

17h30 **Hecho en casa** de Belhassan Handous - p.15 **AP**

R 18h00 **Programme Courts métrages 1** famille (*Peau de colle, Twaaga, Moli, Précipice*) **AP**

R 18h00 **Examen d'État** de Dieudo Hamadi à *St Saturnin les Apt en partenariat avec Camera Lucida* **AP**

20h30 **L'Oranais** de Lyes Salem - p.16 **AP**

R 21h00 **Révolution Zendj** de Tariq Teguia **AP**

Lundi 10

10h00 **Rencontre avec : Hubert Laba Ndao, Lyes Salem, Ala Eddine Slim** *Maison d'hôtes Le Couvent*

17h30 **Adios Carmen** de Mohamed Amin Benamraoui - p.17 **AP**

R 18h00 **Impunidades criminosas** de Sol de Carvalho **AP**

18h30 **Le Veau d'or** de Hassan Legzouli - p.20 à *la Maison Bonhomme* **AP**

20h30 **Sur la rive** de Mariama Sy + **Koukan kourcia, les médiatrices** de Sani Elhadj Magori - p.18 **AP**

R 21h00 **Hecho en casa** de Belhassan Handous *Chapelle des Carmes* **AP**

Mardi 11

10h00 **Rencontre avec : Mohamed Amin Benamraoui, Sani Elhadj Magori, Sol de Carvalho** *Le Couvent*

11h00 **Miners shot down** de Rehad Desai - p.19 **AP**

R 14h30 **Le Veau d'or** de Hassan Legzouli p.20 **AP**

14h30 **Leçon de cinéma : "le métier de directeur de la photographie"** - p.21 *Chapelle des Carmes*

17h30 **L'armée du salut** de Abdellah Taïa - p.22

R 18h00 **Dakar trottoirs** de Hubert Laba Ndao **AP**

20h30 **Hommage à Khady Sylla : Une fenêtre ouverte** de Khady Sylla

+ **Le monologue de la muette** de Khady Sylla et Charlie Van Damme - p.23 **AP**

R 21h00 **Sur la rive** de Mariama Sy + **Koukan kourcia, les médiatrices** de Sani Elhadj Magori **AP**

PROGRAMME

Mercredi 12

10h00 **Rencontre avec** : Hassan Legzouli *Maison d'hôtes Le Couvent*

10h30 **Adios Carmen** de Mohamed Amin Benamraoui (*séance scolaire ouverte au public*)  **AP**

14h30 **Programme Courts Métrages 2** (*Selma, Abderrahman, L'autre femme, Lily slame*) - p.25 

17h30 **Ady gasy** de Lova Nantenaina - p.26 

 18h00 **L'armée du salut** de Abdellah Taïa

 18h30 **Le Veau d'or** de Hassan Legzouli, *Quartier Saint Michel*  **AP**

20h30 **Chantier A** de Tarek Sami, Lucie Dèche et Karim Loualiche - p.27 

 21h00 **L'Oranais** de Lyes Salem **AP**

Jeudi 13

10h00 **Rencontre avec** : Lova Nantenaina, Farah Khadar, Lucie Dèche, Tarek Sami, Élias Sfaxi *Le Couvent*

17h30 **Les terrasses** de Merzak Allouache - p.28  **AP**

 18h00 **Programme Courts Métrages 2** (*Selma, Abderrahman, L'autre femme, Lily slame*) 

 18h30 **Programme Courts métrages 1** (famille) *Quartier du Paou* 

20h30 **Passage à niveau** de Anis Djaad + **L'oued, l'oued** de Abdenour Zahzah - p.29  **AP**

 21h00 **Les terrasses** de Merzak Allouache  **AP**

Vendredi 14

 09h30 **Ady gasy** de Lova Nantenaina (*séance scolaire ouverte au public*) 

10h00 **Rencontre avec** Merzak Allouache, Abdenour Zahzah, Anis Djaad *Maison d'hôtes Le Couvent*

18h00 **Des étoiles** de Dyana Gaye - p.30 

21h00 **Concert de EZZA à la salle des fêtes d'Apt** - p.31

 Le réalisateur (ou un invité) est présent pour la présentation du film et les débats qui suivent la projection.

 Avant-première - le film est inédit en salles.

 La plupart des films bénéficient d'une seconde diffusion.

Tous les films sont présentés dans leur langue originale (langues africaines, arabe, anglais, français) et donc le plus souvent sous-titrés en français. La présentation des films et des réalisateurs ainsi que l'animation des débats sont assurées par Olivier Barlet et Tahar Chikhaoui.



Timbuktu d'Abderrahmane Sissako

Mauritanie – Fiction – 2014 – 97'

avec Abel Jafri, Hichem Yacoubi, Kettly Noël, Ahmed Ibrahim dit Pino...

Huit ans après Bamako, Abderrahmane Sissako retourne au Mali, cette fois au nord du pays, soumis alors au joug islamiste. Non loin de Tombouctou, Kidane mène une vie simple et paisible dans les dunes, entouré de sa famille. En ville, les habitants subissent, impuissants, le régime de terreur des djihadistes qui ont pris en otage un islam ouvert et tolérant. Fini la musique et les rires, les cigarettes et même le football... Les femmes sont devenues des ombres qui tentent de résister avec dignité. Des tribunaux improvisés rendent chaque jour leurs sentences absurdes et tragiques. Kidane et les siens semblent, un temps, épargnés par le chaos de Tombouctou.

Face à l'humiliation et aux sévices, le film raconte le combat silencieux et digne de femmes et d'hommes. Les occupants, de multiples origines, lettrés ou analphabètes, ne parlent pas les langues locales, mais un arabe que certains maîtrisent très mal, jeunes paumés déguisés en guerriers du désert, donnant une atroce dimension burlesque au film. Entre fable et chronique, Sissako invente des moments d'onirisme cruel.

Timbuktu, en compétition dans la sélection officielle du Festival de Cannes 2014, a remporté le prix du jury œcuménique et le prix François Chalais. Il a été sélectionné au Festival du Film de Sydney et au Festival International du Film de Toronto.



Abderrahmane Sissako grandit entre le Mali et la Mauritanie où il est né en 1961. Il suit des études de cinéma en Russie puis s'installe en France. Dès lors, il réalise des films imprégnés de l'ambiance de ses origines. *Octobre* est présenté à Cannes en 1993, catégorie Un Certain Regard. *La Vie sur Terre*, commandé par Arte, remporte plusieurs prix au FESPACO et sera sélectionné à la Quinzaine des réalisateurs en 1998. Il revient à Cannes en 2002 avec *En attendant le bonheur*, décroche le prix de la critique internationale, puis en 2006 avec *Bamako*. Il constitue aujourd'hui une figure majeure de la nouvelle génération des cinéastes africains. Sa participation au jury de Cannes 2007 en est la preuve.



Un film iranien de Yassine El Idrissi

Maroc – documentaire – 2013 – 67'

avec Yassine el Idrissi, Rachid Boughanem...

Yassine El Idrissi essaie de réaliser son film de fin d'étude intitulé *La Fête Nationale*. Il veut filmer en s'inspirant des maîtres du cinéma iranien (Abbas Kiarostami, Mohsen Makhmalbaf...), car il adore ce cinéma. Avec l'aide de Rachid, scénariste, et d'Hussein, professeur de théâtre, il part en repérage dans la campagne marocaine. Racontant l'histoire de villageois qui se retrouvent sans drapeau le jour de la fête nationale, son projet de film a du mal à susciter l'enthousiasme. Pour les « professionnels de la profession », un bon film doit « respecter son pays », pour les responsables locaux, un bon film doit surtout leur ramener de l'argent... Malgré son tact, sa présence d'esprit et sa bonne volonté, Yassine se heurte aux réalités du Maroc moderne et, de jour en jour, voit son film « imaginé » s'éloigner de plus en plus. Qu'importe, puisque à partir de cette expérience « ratée », Yassine El Idrissi réussit, à travers la mise en scène de ses déboires, à nous initier aux mécanismes complexes mais passionnants de la création artistique.



Né au Maroc en 1983, Yassine El Idrissi développe à l'adolescence une passion pour la photographie. En tant que photographe, il couvre des événements au Maroc aussi bien pour des journaux locaux que pour l'agence de presse néerlandaise ANP. En 2009, il réalise *En attendant la neige*, un court métrage documentaire. Yassine est venu à Apt en 2012 présenter un court métrage antérieur *Sled*. Diplômé de la Netherlands Film Academy l'année suivante, *The Iranian Film* (Un film iranien) est à la fois son film de fin d'études et son premier long métrage.



rediffusion samedi 8 à 18h

Crop de Johanna Domke et Marouan Omara

14H30

Égypte – Documentaire expérimental – 2013 – 48'



Le siège du journal gouvernemental égyptien « Al-Ahram », une forteresse au cœur du Caire, 70 ans de contrôle de l'information... Au travers de cadres léchés et cliniques, Johanna Domke et Marouan Omara nous font pénétrer dans ses entrailles, habitées par 16 000 employés. La voix-off, écrite à partir de témoignages d'une vingtaine de journalistes, décortique les mécanismes de la propagande et de la censure.

Lors de la révolution, le narrateur s'est retrouvé blessé. Et dépassé. Aux images contrôlées et retouchées de l'appareil d'état, les manifestants ont opposé le rendu cru et pixellisé des portables, faisant sauter les verrous d'une chaîne de la représentation cadenassée. En s'appropriant leur image, ils ont fait un pas vers la liberté.



Johanna Domke est une artiste-vidéaste et photographe. Elle vit entre Berlin, Istanbul et Copenhague ; travaillant à une œuvre transversale basée sur l'importance des images, notamment leur influence sur le cours de l'histoire, la création de sens ou encore la construction des identités.



Marouan Omara, jeune réalisateur égyptien, a étudié la photographie et le cinéma. Il a occupé divers postes sur de nombreuses productions, et exposé son travail de photographe au niveau national et international. En 2013, il participe au « Durban Talent Campus », espace de dialogue et d'échange entre une quarantaine de jeunes réalisateurs africains et des professionnels du cinéma.

Chroniques équivoques de Lamine Ammar-Khodja

Algérie – Documentaire – 2013 – 61'



«Lamine, on voudrait que tu nous parles de ton été à Alger, que tu le filmes, que tu le mettes en images, cet été si particulier des cinquante ans de l'indépendance de l'Algérie...» Telle est la première phrase du film ! Par où commencer ? se demande le réalisateur : il déroule alors une série de chroniques qui sont, en fait, huit fragments équivoques - d'où le titre du documentaire - et autant d'histoires poétiques, énigmatiques, historiques, formant une mosaïque complexe de la ville d'Alger.



Lamine Ammar-Khodja est né en 1983 à Alger. À 19 ans, il est parti à Paris suivre des études. Par amour des images, de la littérature et surtout de la musique et avec la certitude que le cinéma pouvait rassembler tout ça, il a fait des études de cinéma et obtenu un diplôme de Réalisation Documentaire de Création à l'Université de Grenoble 3, Lussas.

Il est considéré actuellement comme une figure importante du cinéma contemporain algérien. En 2007-2008, il réalise *Aziz Chouaki* ou *le serment des oranges* puis *Comment recadrer un hors-la-loi en tirant sur un fil* en 2010, *Un été à Alger* et *Demande à ton ombre* programmé à Apt en 2012.



rediffusion samedi 8 à 21h à la Chapelle des Carmes

COURTS MÉTRAGES

(Spécial Famille)

samedi 8

N°1

14H30



Peau de colle de Kaouther Ben Hania

Tunisie – Fiction – 2013 – 23'

Amira est une petite fille de cinq ans, malicieuse et ingénieuse, que l'école coranique ennuie. De plus, son papa a disparu récemment et les adultes ne lui ont pas dit la vérité à ce sujet. Deux bonnes raisons de se venger de sa mère et de son maître : elle va trouver un moyen imparable d'y parvenir, de manipuler son petit monde et de trôner à nouveau...



Kaouther Ben Hania a suivi une formation de mise en scène à l'EDAC à Tunis et une formation de scénario à la Fémis en France. Elle a déjà réalisé des courts, moyens et longs métrages qui ont connu une longue carrière dans les festivals. *Peau de colle* est son deuxième court métrage de fiction. Son

premier long métrage *Challat of Tunis* sortira en salle en 2015.



Twaaga de Cédric Ido

Burkina Faso – Fiction – 2013 – 30'

Burkina, années 80. Thomas Sankara, anti-impérialiste et panafricaniste, vient d'accéder au pouvoir. Manu, lui, n'est qu'un enfant. Il est trop jeune pour comprendre les enjeux de la révolution en cours. Quand il ne colle pas aux basques de son grand frère, Albert, Manu lit des BD de super-héros. Albert est impliqué dans un racket. Manu voit là une occasion d'utiliser ses superpouvoirs...

Cédric Ido, franco-burkinabè, né en Seine-Saint-Denis, suit les cours du conservatoire de Paris et monte sur la scène de la Comédie-Française pour Ruy Blas de Victor Hugo. Après la State University of New York, il réalise son premier court métrage *Les Sabres* (présenté au Festival en 2012). Sélectionné par le programme Africa First, *Twaaga* est son second court métrage.



Molii

de M. Boudaoud, C. May, Y. Qnia et H. Zouhani

France - Fiction – 2013 – 13'

Steve a la vingtaine bien tassée. Ce soir-là, il doit remplacer son père, gardien de la piscine municipale. Tout se passe comme prévu, jusqu'au moment où le jeune homme entend des bruits inhabituels...

Prix Spécial du Jury, Compétition Nationale – Festival international du court-métrage de Clermont-Ferrand 2014



Le mot d'Elie Girard, chef opérateur :

« (...) une co-écriture / co-réalisation à 4 ! Est-ce vraiment bien raisonnable ?

Au regard de cette expérience passée, je répondrais « oui ».

Carine, Mourad, Yacine et Hakim ont su s'écouter et s'entendre si bien que c'est véritablement la conjugaison de leurs talents respectifs qui a dirigé le film. (...) L'union de leur regard individuel, et leur permanent débat intellectuel, font du film une véritable œuvre collective. »



Précipice de Nadia Touijer

Tunisie – Fiction – 2013 – 19'

À l'occasion de la fête de l'Aïd, Touhami et Mongi reçoivent de la part des autorités locales un mouton. Problème : ils vont devoir le partager. Comment leur relation va-t-elle évoluer au cours de leur cheminement à travers les montagnes arides et somptueuses du sud tunisien ?

Prix du meilleur court métrage de fiction au 11^e Festival Arab Shorts films de Beyrouth.



Nadia Touijer est née en 1976 à Tunis (Tunisie). Elle a étudié le montage à l'INSAS (Bruxelles). *Précipice* est son quatrième court métrage ; elle a réalisé deux longs métrages *Le refuge* en 2003 et *Traversée* en 2008.

autres diffusions : dimanche 9 à 18h

et jeudi 13 à 18h30 Quartier du Paou (séance gratuite)



Examen d'État de Dieudo Hamadi

République Démocratique du Congo – documentaire – 2014 – 90'

À Kisangani, République démocratique du Congo, un groupe de lycéens s'apprête à passer l'examen d'État, équivalent du baccalauréat français. La caméra de Dieudo Hamadi en filme la préparation, entre débrouille et corruption, depuis les bancs de l'école d'où les élèves se font régulièrement chasser s'ils n'ont pas les moyens de payer la «prime des enseignants», aux «maquis» (maisons communes) où ils se retrouvent pour réviser et jusque dans les rues chaotiques de la ville.

En suivant plus particulièrement la trajectoire de Joël, déterminé à ne pas finir porteur au marché, le réalisateur nous offre un contrepoint intime et poignant à ce portrait de groupe.

La société congolaise est le champ d'investigation privilégié de Dieudo Hamadi : après *Atalaku*, présenté à Apt en 2013, qui nous plongeait dans la fièvre électorale de Kinshasa, il ausculte aujourd'hui le futur de sa génération en se focalisant sur cet examen : sésame vers un futur meilleur ?

Grand prix du 6e Festival international du documentaire d'Agadir 2014
Prix de la SCAM et prix des éditeurs – Festival Cinéma du Réel 2014



Dieudonné Hamadi est né en 1984, à Kisangani, Congo. Depuis 2002, il a suivi plusieurs ateliers de documentaires et des cours de montage. Il a travaillé comme monteur, producteur, assistant-réalisateur. Deux de ses films - *Dames en attente* et *Atalaku* - ont été présentés à Apt en 2010 et 2013.

rediffusion dimanche 9 à 18h à St Saturnin lès Apt
(Billetterie sur place - tarif unique 5 €)



Révolution Zendj de Tariq Teguia

Algérie – fiction – 2013 – 135'

avec Fethi Ghares, Diyanna Sabri, Ahmed Hafez...

Ibn Battuta, journaliste algérien, homonyme de l'explorateur marocain du XIV^e siècle, essaie de retrouver la trace et le lieu d'une révolte très ancienne, celle des Zendj, esclaves noirs condamnés à assécher les marais du Bas Euphrate, sud de l'actuel Irak, au VIII^e siècle. Ses recherches nous emmènent en Algérie, en Grèce, aux Etats-Unis, au Liban, en Irak sous l'occupation américaine. À Beyrouth, le reporter rencontre Nahla, une étudiante palestinienne exilée avec ses parents en Grèce. Elle transite des fonds réunis par les étudiants grecs pour les Palestiniens, dont Rami, du camp de Chatila.

Conçu avant les révolutions arabes et tourné pendant, le film conjugue passé et présent, montre que les luttes traversent les siècles. Pour Battuta, il est moins important de trouver ce qu'il cherche que de le chercher. Une utopie nomade qui lui échappe, une réalité qui s'efface au fur et à mesure de ses avancées, laissant la poésie s'imposer dans chaque plan. La puissance, la beauté et l'audace du film offre au spectateur un grand moment de cinéma.

Grand prix du festival Entrevues de Belfort 2013



Tariq Teguia est né en 1966 à Alger. Philosophe et plasticien, il enseigne l'histoire de l'art à l'École des Beaux-Arts d'Alger. Il réalise, avec son frère Yacine, un court métrage de fiction puis devient assistant photographe de Krzysztof Pruszkowski à Paris. En 1996, il réalise un court métrage *Ferailles d'attente*, suivi en 2002 par *Haçla (La clôture)*. Son premier long métrage *Rome plutôt que vous* a été sélectionné à la Mostra de Venise 2007. En 2009, il a été présenté à Apt, ainsi que *Inland*, son second long métrage. Sa présence a été l'occasion d'une passionnante leçon de cinéma.



rediffusion dimanche 9 à 21h



Impunidades Criminosas de Sol de Carvalho

Mozambique – Fiction – 2012 – 75'

avec Esperança Naiene, Breznev Matezo, Eliot Alex...

Sara, en prison, écrit une lettre à sa fille... Elle a tué Armando, son mari, fatiguée d'être victime de violence conjugale. La police enquête sur sa disparition. Chiquinho Paixão, chef de gang local, réclame à la veuve l'argent que lui doit feu son mari. Hantée par le fantôme d'Armando, acculée par le terrible Paixão, tourmentée par la vagabonde Céleste, témoin du crime, Sara fait preuve de courage et de sang-froid pour tenter de se sortir de cette situation inextricable. Elle décide de fuir et trouve refuge dans son village natal. Mais le terrible malfrat l'a suivie, et veut l'épouser de force. Après un ultime affront, Sara n'est-elle destinée qu'à vivre inlassablement le même cauchemar ? Les crocodiles de la mare sont-ils là pour la protéger, ou symbolisent-ils les traumatisants secrets du passé ? Comment pourra-t-elle se débarrasser des fantômes qui l'oppressent ? Une ambiance de thriller dans ce film autoproduit, où le personnage de Sara cristallise les violences faites aux femmes.



Sol de Carvalho est le fondateur et directeur de la société de production Promarte, établie à Maputo. Depuis 1984, il travaille dans le cinéma et la vidéo au Mozambique. À son actif on compte plus de vingt documentaires institutionnels fortement imprégnés de portraits sociaux du pays. En 2005, il tourne le court métrage *A janela*. Il est le réalisateur du long métrage *Le jardin d'un autre homme*, le premier film mozambicain tourné dans le pays depuis plus de vingt-cinq ans.

 rediffusion lundi 10 à 18h



Dakar trottoirs d'Hubert Laba Ndao

Sénégal – Fiction – 2013 – 85'

avec Prudence Maidu, Charles Correa, Eriq Ebouaney

Dans le quartier du « Plateau », à Dakar, Siirou, Salla, Blinky et les autres vivent dans un squat. Siirou gère les trafics, les humeurs et les caractères ; quelque part entre le chef de gang et le grand frère, il veille sur la petite équipe... Et espère que la belle Salla acceptera de prendre le statut de « femme du chef ».

Femme émancipée dans une métropole en plein essor, celle-ci ne l'entend pas de cette oreille, et veut « sa part du gâteau ». Quand le puissant avocat Mar Yacine débarque dans la vie de la petite troupe, Salla saisit ce qu'elle croit être une chance de sortir de sa situation... Siirou, jaloux, perd la raison, s'enfoncé dans les excès, et tente une ultime fois de reconquérir son amour d'enfance...



Après ses études, Hubert Laba Ndao réalise en 2000 deux courts métrages : *Les Infortunes* et *Le chemin des ombres*. En 2004, il coréalise avec Manuel Gasquet un film documentaire de 52 minutes : *Blanc de mémoire*. De 2000 à 2006, il occupe le poste d'assistant réalisateur puis de directeur de casting sur plusieurs films tournés au Sénégal. Son premier long métrage *Teuss Teuss*, réalisé en 2007, a reçu plusieurs distinctions, et fut également en compétition officielle au Fespaco 2007.

Dakar Trottoirs, son second long métrage, a été sélectionné à la Fabrique Cinémas du Monde au festival de Cannes 2011.

 rediffusion mardi 11 à 18h

LEÇON de CINÉMA



Chapelle des Carmes
Entrée gratuite.
Animée par Olivier Barlet

dimanche 9 à 14H30

“Le documentaire dans tous ses états”

Genre autrefois délaissé, le documentaire s'impose de plus en plus, dans une économie plus abordable que la fiction.

Le réel a toujours fait le corps et le cœur des films d'Afrique mais les défis aigus de notre temps rendent urgentes les pistes que l'approche documentaire privilégie.

Un débat très actuel que nous aborderons avec la présentation par deux cinéastes, dont nous programmons le deuxième long métrage, de leur démarches de création très différentes l'une de l'autre, et qui nous ouvrira aux formidables potentialités du “cinéma du réel” aujourd'hui.

avec : Lamine Ammar Khodja et Dieudo Hamadi



Lamine Ammar-Khodja est né en 1983 à Alger. À 19 ans, il est parti à Paris suivre des études. Par amour des images, de la littérature et surtout de la musique et avec la certitude que le cinéma pouvait rassembler tout ça, il a fait des études de cinéma et obtenu un diplôme de Réalisation Documentaire de Création à l'Université de Grenoble 3, Lussas. Il est considéré actuellement comme une figure importante du cinéma contemporain algérien.

En 2007-2008, il réalise *Aziz Chouaki ou le serment des oranges* puis *Comment recadrer un hors-la-loi en tirant sur un fil* en 2010. *Un été à Alger* et *Demande à ton ombre* programmé à Apt en 2012.



Dieudonné Hamadi est né en 1984, à Kisangani en République Démocratique du Congo. Depuis 2002, il a suivi plusieurs ateliers de documentaires et des cours de montage, notamment à l'INSAS (Bruxelles) et à la FÉMIS (Paris). Il a travaillé comme monteur, producteur, et assistant-réalisateur.

En 2009, il réalise *Dames en attente*, un documentaire autour de la pratique des hôpitaux congolais et *Tolérance zéro*, où il suit à Bukavu une femme major de police à la tête d'un bataillon chargé de lutter contre les violences sexuelles. Il est venu à Apt en 2013, présenter *Atalaku*, son premier long métrage documentaire.

Dieudo Hamadi revient cette année pour *Examen d'État*, déjà auréolé du Prix International de la SCAM et Prix des Editeurs du 34ème Cinéma du Réel.

Le travail de Dieudo Hamadi a été salué dans les plus grands festivals de cinéma du monde.

DOCUMENTAIRE

dimanche 9

17H30 



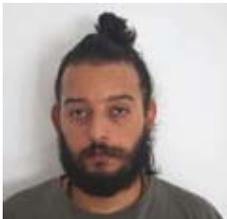
Hecho en casa de Belhassan Handous

Tunisie – documentaire – 2014 – 78'

avec Belhassan Handous

Pendant quatre ans, Belhassan a filmé son quotidien. Ses cours en Espagne, ses leçons de conduite en Tunisie, les discussions avec des amis, les moments partagés avec ses parents... À l'image et au son, nous invitant dans son intimité, il se montre brut, sans fard, sans concessions. Comme beaucoup de jeunes exilés, il se sent perdu, loin de sa famille et de son pays. Difficulté de l'exil, évoqué dès le titre « Fait à la maison » : mais quelle maison ? L'Espagne d'avant la crise ? La Tunisie de Ben Ali ?

Naviguant entre deux mondes à la fois proches, mais si différents : l'Europe et le Maghreb, Belhassan Handous prouve que, quel que soit l'outil, l'artiste parvient à s'exprimer. À sublimer. On oublie totalement que le film a été tourné avec un téléphone portable et un petit appareil photo. On est conquis par des idées simples et naïves, comme ces travellings sur le zinc d'un comptoir, ou ce jeu de cache-cache avec un enfant...



Belhassan Handous, ancien membre de la Fédération Tunisienne des Cinéastes amateurs signe ici son premier film, après avoir effectué plusieurs travaux photographiques dont notamment la série *Auto-excavation* présentée en 2013 au Global Film Festival à Berlin.



rediffusion lundi 10 à 21h à la Chapelle des Carmes



L'Oranais de Lyes Salem

Algérie – Fiction 2014 – 128'

avec Lyes Salem, Khaled Benaïssa, Djemel Barek, Amal Kateb...

Aux premières heures de la guerre d'Indépendance, Hamid et Djaffar choisissent le maquis et la lutte pour la liberté de leur pays, l'Algérie. Cinq ans plus tard, héros de la Révolution, aux rênes de la jeune République d'Algérie, leurs familles et leurs proches constituent outre un groupe d'amis soudé, une classe d'apparatchiks portés sur les avantages de la fonction... Hamid, charismatique orateur d'exception, endosse le costume d'homme politique, futur ministre et tribun. Le « Commandant » Djaffar, ancien menuisier, est amené à diriger une entreprise d'État où pointe déjà la bureaucratie. Leurs idéaux de jeunesse tiendront-ils le coup face à l'ivresse du pouvoir ? D'autant plus que la vie de Djaffar est empoisonnée par un drame personnel. Le secret qui viendra au jour aura raison de l'amitié entre les deux « frères »...

Lyes Salem peint une fresque où la petite histoire rejoint la grande, parlant de l'amitié, de la fin des idéaux politiques et des dérives du pouvoir, sur fond d'une histoire contemporaine peu explorée de l'Algérie. Une réalisation maîtrisée portée par un casting brillant pour un acteur-réalisateur-scénariste d'ores et déjà primé pour sa performance avec le Valois d'Or du Meilleur Acteur au Festival du Film Francophone d'Angoulême 2014.



Lyes Salem est né en 1973 à Alger. Après des études de lettres, il suit la formation de l'École du Théâtre National de Chaillot et du Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique (1995-1998). Comédien, il a joué dans des pièces de Shakespeare, Molière ou Aristophane et dans des films de Benoît Jacquot, Jean Becker et Hamid Krim. Il réalise en 1999 *Lhasa*, son premier court métrage, puis en 2000 *Jean-Farès* (Prix Jeune Public Montpellier 2001). *Cousines* en 2003, a reçu le César du meilleur court métrage. Il passe au long métrage en 2008 avec *Mascarades*, présenté au Festival des Cinémas d'Afrique.

 rediffusion mercredi 12 à 21h



Adios Carmen de Mohamed Amin Benamraoui

Maroc – Fiction – 2013 – 103'

avec Amanallah Benjilali, Paulina Galvez, Saïd Marssi...

Le Rif, 1975. Amar, dix ans, doit vivre seul avec son oncle, violent et buveur, depuis que sa mère, veuve, est partie se remarier en Belgique. Grâce à la belle Carmen, réfugiée espagnole fuyant le franquisme, il découvre le cinéma. Franco meurt et, bientôt, les premières rumeurs de troubles au Sahara Occidental se propagent... Carmen finira par rentrer dans son pays alors que les premières tensions entre le Maroc et l'Espagne se profilent, sur fond du dossier du Sahara. Tourné en amazigh (langue berbère du Maroc), *Adios Carmen* est un hymne en faveur de la puissance salvatrice du cinéma.

Mention Spéciale du Jury - Festival du Film International de Dubaï 2013. Premier prix 18ème édition du Festival des écrans noirs (Yaoundé – Cameroun), Prix de la première œuvre et du second rôle masculin - Festival national du Film du Maroc à Tanger, Prix du scénario au Festival du Cinéma Africain de Khouribga au Maroc.



Mohamed Amin Benamraoui est né en 1969 à Nador où il vit jusqu'à la fin de ses années d'études secondaires. Adolescent, il est témoin des émeutes et des violences de 1984. En 1988, il rejoint sa mère en Belgique et poursuit des études de marketing et d'informatique avant de s'inscrire à l'Académie des Arts de Molenbeek. Il travaille avec des réalisateurs belges, avant de retourner au Maroc pour réaliser ses propres courts métrages. Son oeuvre a été projetée dans plusieurs festivals en Belgique et au Maroc.



rediffusion mercredi 12 à 10h30 (séance scolaire ouverte au public)

Séance en partenariat avec
la 21e édition des Rencontres d'Averroès
coproduites par EspaceCulture_Marseille
et France Culture



Sur la rive de Mariama Sy

Sénégal – Documentaire – 2013 – 26'



Le travail quotidien et les problèmes économiques des pêcheurs de la rive du fleuve Sénégal à Saint-Louis : dans la langue de Barbarie, ce coin de terre serré entre le fleuve Sénégal et l'Atlantique, les dangers de la mer et des tourbillons dans la "brèche", la concurrence effrontée des chalutiers étrangers qui renversent les pirogues, le maigre revenu et la rude négociation des femmes du marché sur le prix du poisson...



Mariama Sy a suivi le Master 2 - Réalisation de documentaire de création à l'Université Gaston Berger de Saint-Louis du Sénégal, promotion 2012-2013. *Sur la rive*, son film de fin d'étude, a été projeté dans de nombreux festivals.

Koukan Kourcia, les médiatrices de Sani Elhadj Magori 🇳🇮

Niger – Documentaire – 2013 – 90' avec Zabay Hussey



La voix magique de la cantatrice nigérienne, Zabaya Hussey, est capable d'envoûter les âmes. Dans un film précédemment présenté au Festival des Cinémas d'Afrique : *Le cri de la tourterelle*, elle avait aidé le réalisateur à faire revenir son père de l'exil ivoirien. Cette fois, Sani Elhadj Magori lui demande de donner un concert où elle tentera de réconcilier les peuples de Galmi, son village, et de Doguérawa, un village voisin, opposés par les nombreux conflits qui ont éclaté après les retours massifs des migrants chassés par les guerres et les crises en Afrique de l'ouest et au Maghreb...



Sani Elhadj Magori est né au Niger en 1971. Diplômé comme Ingénieur d'État en agronomie saharienne en Algérie, il travaille comme journaliste pour différents magazines et journaux, français et nigériens. En 2008, après des études cinématographiques, il se lance très activement dans la réalisation : *Notre pain capital* puis *Pour le meilleur et pour l'ignon* (Prix Jean Rouch à Niamey en 2008), *Le cri de la tourterelle* en 2010.


 rediffusion mardi 11 à 21h

Séance en partenariat avec Harmonie Mutuelle



Miners shot down de Rehad Desai

Afrique du Sud – Documentaire – 2014 – 86'

En août 2012, les mineurs d'une des plus importantes mines de platine d'Afrique du Sud démarrent une grève sauvage pour une augmentation de salaire. Six jours plus tard, la police tire sur les manifestants pour mettre fin à la grève, tuant vingt-quatre personnes et faisant plusieurs blessés. Se basant sur le point de vue des mineurs de Marikana, *Miners shot down* suit la grève depuis le premier jour, illustrant tout au long du récit le courage et la ténacité de ces simples travailleurs face à l'alliance de Lonmin (la compagnie minière), le gouvernement de l'ANC et leurs contacts dans le syndicat des mineurs. La collusion au sommet de l'État et la violence sont à l'origine du premier massacre post-apartheid du pays.



Rehad Desai, producteur et réalisateur sud-africain, produit ses propres films via sa société de production Uhuru Productions. De retour d'exil au Royaume Uni, Rehad travaille comme délégué syndical, notamment dans le secteur de l'industrie chimique pour la santé et la prévention. En 1997, il complète un master en Histoire sociale à l'Université du Witwatersrand. Il travaille ensuite comme journaliste reporter d'images, avant de se consacrer à la production de documentaires historiques et sociopolitiques, ce qui lui vaudra l'acclamation de la critique. Tout au long de sa carrière, il poursuit sa formation universitaire (Production cinéma et TV en 2000, Production documentaire en 2009 via Eurodoc). C'est aussi un militant actif et un porte-parole de la campagne de soutien aux mineurs de Marikana.



Le Veau d'or d'Hassan Legzouli

Maroc – Fiction – 2012 – 90'

avec Nader Boussandel, Morad Sail, Mohammed Majd...

Sami a volé une voiture pour impressionner sa Mélanie. Affaire classée sans suite pour la justice française, mais pas pour la justice familiale : son père décide de l'envoyer dans une petite bourgade perdue de l'Atlas marocain.

Là-bas, il aide Azadade, son cousin « chômeur diplômé », à transporter des chèvres jusqu'au souk. Entre les animaux, la bétailière, et les espoirs déçus d'Azadade, Sami n'a qu'une envie : rentrer en France pour retrouver sa bien-aimée. Alors, quand il trouve un veau au bord d'une route, il y voit son billet de retour.

Hassan Legzouli mélange les genres pour aborder des thèmes forts et touche, grâce à un style limpide et classique. Sous couvert de la comédie, il n'en reste pas moins acerbe envers la réalité quotidienne des Marocains.



Né en 1963 à Aderj (Moyen Atlas), Hassan Legzouli vit actuellement à Lille. Après des études de mathématiques, il se réoriente vers le cinéma, et obtient, en 1994, un diplôme de réalisateur à l'INSAS, l'École de cinéma de Bruxelles. En 1990, il réalise son premier court métrage, *Ailleurs et ici*, suivi de quatre autres films *Coup de gigot* (1991), *Le Marchand de souvenirs* (1992), *Là-bas si j'y suis* (1993) et *L'Ère du soupçon. Tenja* (2004), son premier long métrage, road movie avec Aure Atika et Roschdy Zem, traitait déjà du retour aux racines.

autres diffusions : (séances gratuites)

lundi 10 à 18h30 à la Maison Bonhomme

mercredi 12 à 18h30 Quartier Saint Michel

LEÇON de CINÉMA



Chapelle des Carmes
Entrée gratuite.
Animée par Olivier Barlet

mandi 11 à 14H30

Les métiers du cinéma : Directeur de la photographie

En charge de l'image du film, le directeur de la photographie est, comme beaucoup de métiers du cinéma, peu connu du grand public. Il « met en image » la vision du réalisateur, et constitue un collaborateur clé dans la réalisation du film.

Grâce à la présence de Charlie Van Damme, nous aborderons le travail du directeur de la photographie en relation avec la réalisation, la production, le son, l'image, le montage, les acteurs, etc...

Charlie Van Damme

Né en 1946 à Uccle (Belgique), Charlie Van Damme est diplômé de l'INSAS (Bruxelles). Au fil des tournages, il devient chef opérateur. Sa filmographie compte plus de 40 films, et des collaborations avec de grands noms du 7ème art : Alain Resnais, Agnès Varda, André Delvaux... Il a aussi mis en lumière des pièces de théâtre. En 1994, *Un joueur de violon*, sa première réalisation, est sélectionné au Festival de Cannes. Tout au long de sa carrière, il s'implique dans l'enseignement, assure la direction du département Image de la Fémis de 1995 à 2000 puis récemment du département Image de l'ESAV à Marrakech. En 2008, il coréalise le *Monologue de la muette*, deuxième collaboration avec la cinéaste sénégalaise Khady Sylla. Charlie Van Damme vient à Apt à l'occasion de l'hommage rendu à la réalisatrice, décédée en octobre 2013.





L'armée du salut de Abdellah Taïa

Maroc – Fiction – 2013 – 84'

avec Said Mrini, Karim Ait M'hand, Amine Ennaji...

Dans un récit autobiographique, adaptation de son livre éponyme, Abdellah, adolescent homosexuel, essaie de se construire au sein d'une famille nombreuse, entre une mère autoritaire et un frère aîné qu'il aime passionnément, dans un quartier populaire de Salé. Quelques années plus tard, nous le retrouvons à l'âge de 25 ans, toujours au Maroc, où il a rencontré Jean, un universitaire suisse...

Ce premier film d'Abdellah Taïa est un film audacieux qui a le mérite de poser la question des libertés individuelles au Maroc. Cette chronique d'un adolescent marocain à la découverte de son homosexualité est réalisée avec sobriété, sans pathos, sans complaisances, où la sensualité est omniprésente. Dans un dernier mouvement, à Genève, le titre prend davantage de sens dans une toute dernière scène.

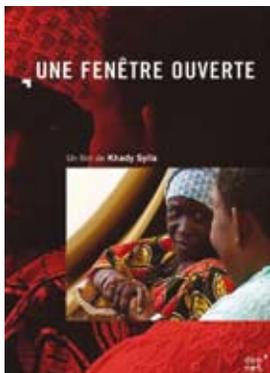
Primé aux Festival Premiers Plans d'Angers ainsi qu'à Genève, *L'Armée du salut* a été sélectionné dans de prestigieux festivals : Toronto, Tanger, Namur, Venise...



Né en 1973, Abdellah Taïa est d'abord un écrivain marocain de langue française. Deuxième garçon d'une fratrie de huit enfants, il grandit dans un quartier populaire entre Salé et Rabat. D'abord à l'université de Rabat en littérature française, il poursuit ses études supérieures, grâce à une bourse, à Genève, puis à Paris pour une thèse sur le peintre Fragonard. Il a publié trois romans au Seuil qui sont traduits en Espagne, aux Pays-Bas, en Italie et aux États-Unis. *L'Armée du salut* paraît en 2006, et en 2007, il publie, avec Frédéric Mitterrand, *Maroc, un certain regard*. Il a également dirigé la publication de *Lettres à un jeune Marocain* (Seuil, 2009), a enseigné dans une université à New York et écrit dans la presse marocaine, canadienne et française. Il passe derrière la caméra en 2013 pour l'adaptation de son roman *L'Armée du salut*. Par ses livres et ses prises de position publiques, à visage découvert, pour défendre l'homosexualité et la liberté des personnes dans son pays, il est devenu une sorte d'icône au Maroc et dans les pays musulmans.



rediffusion mercredi 12 à 18h



Une fenêtre ouverte de Khady Sylla

Sénégal – Documentaire – 2005 – 52'

Amingta Ngom est folle.

Elle le sait, c'est comme ça.

La souffrance qui la traverse, elle la promène parfois dans les rues de Dakar, elle l'endure entre les murs de la cour de sa maison familiale, elle la raconte devant la caméra.

Khady Sylla, qui a aussi souffert de maladie mentale, filme la douleur, leur douleur à toutes les deux.

Portrait, autoportrait de la maladie, des errements urbains, de la folie, ou de deux femmes tout simplement ?

Programmé lors de sa sortie en 2005, dans le 3e Festival des cinémas d'Afrique.

Le monologue de la muette

de Khady Sylla et Charlie Van Damme

Sénégal, Belgique – Documentaire – 2008 – 45'



Combien sont-elles au Sénégal, les petites bonnes, à trimer sans avoir jamais l'occasion d'apprendre quoi que ce soit : ni à lire ni à écrire ni à compter ? Sans avoir un vrai métier ? Payées entre 15 et 40 euros par mois, elles envoient le pécule économisé au village. Amy, la bonne de Mme Seynabou, est l'une d'entre elles : accablée de tâches avilissantes, elle travaille avec obstination, dans le silence, parfois comme un automate. En écho à

cette trajectoire, les paroles d'autres bonnes, la plainte des lavandières, la résistance des femmes du bidonville de la rue 11, dans la Médina. La colère de la slameuse Fatim Poulo Sy. Notre colère. Comme une polyphonie.

Au-delà du simple témoignage, le film prend de la hauteur et atteint une forme d'universalité en adoptant tour à tour un mode d'expression incantatoire, théâtral, confidentiel ou subversif.

Lors d'une leçon de cinéma, mardi 11 à 14h30 (cf. p. 21). Charlie Van Damme présentera *Le monologue de la muette* (2008), dont il est coréalisateur. Chef opérateur émérite, il abordera le rôle de la technique de l'image dans la création cinématographique.

La cinéaste sénégalaise Khady Sylla, née à Dakar en 1963, récompensée par de nombreux prix et également écrivain, est décédée à 50 ans à Dakar le 8 octobre 2013. Elle est considérée comme une cinéaste de grand talent en dépit d'une courte filmographie comprenant cinq œuvres, dont certaines ont reçu plusieurs distinctions à l'étranger : *Les Bijoux* (1997), *Colobane Express* (2000), *Une fenêtre ouverte* (2005) sur le thème de la folie, *Le monologue de la muette* (2008, coréalisé avec le Chef Opérateur belge Charlie Van Damme). Elle ne verra jamais son dernier film achevé, *Une simple parole*, coréalisé avec sa sœur Mariama Sylla Faye, également cinéaste.



mercredi 12
14H30

MODIFICATION DE LA PROGRAMMATION

Printemps tunisien de Raja Amari

À la demande du producteur français, et compte tenu du statut télévisuel du film coproduit avec Arte, **le film est retiré de la programmation.**

L'équipe du Festival est désolée pour la gêne occasionnée.

COURTS MÉTRAGES

mercredi 12

N°2

14H30



Selma de Mohamed Ben Attia

Tunisie – Fiction – 2013 – 20'

Suite à la mort accidentelle de son mari, Selma décide de reprendre son activité de taxi. Rien ne peut l'arrêter : ni son manque d'expérience, ni les tracasseries administratives, ni l'autoritarisme de sa belle-famille. Une détermination racontée avec sensibilité et simplicité, une relation mère-fille abordée avec beaucoup de pudeur.



Né en Tunisie, Mohamed Ben Attia est détenteur d'un D.E.S.S en Communication audiovisuelle.

Il réalise son premier court métrage

Romantisme : deux comprimés matin et soir en

2005 puis quatre autres jusqu'en 2011.



L'autre femme de Marie Kâ

Sénégal – Fiction – 2013 – 12'

La relation de Madeleine et de la deuxième jeune épouse de son mari se développe au delà des normes conventionnelles. Cette intimité va réécrire l'histoire de ces deux femmes.



Après des études à la Sorbonne à Paris, Marie Kâ tente l'aventure aux USA, à Hollywood, où elle travaillera comme stagiaire pendant deux ans et demi. Aujourd'hui à Dakar, elle a monté sa propre société de production, *Picture box*.



Abderrahman d'Elias Sfaxi

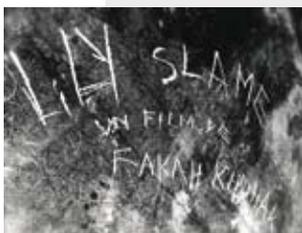
Tunisie – Fiction – 2013 – 20'

Abder vient d'avoir soixante-trois ans. La retraite est imminente. Petit styliste de quartier, il a travaillé plus de soixante heures par semaine pendant plus de trente ans. Mais lorsque réapparaît Larbi, son ami d'enfance, tous les projets d'Abder vont être compromis.



Né en 1982, Elias Sfaxi est Diplômé de l'ESRA. À 12 ans, son père lui offre un Leica. Début d'une passion, dont il fera un métier. Il travaille aussi comme réalisateur pour la télévision. Il signe la direction photo de son premier court

métrage *Abderrahman*, diffusé dans de nombreux festivals (Clermont-Ferrand, Tanger etc.).



Lily Slame de Farah Khadhar

Tunisie – Documentaire – 2014 – 24'

Lily « slame » nous place face aux multiples contradictions que vivent les femmes tunisiennes depuis la Révolution. Tout en slam rythmé et chargé d'émotion, Lily décrit les différentes facettes d'un moi qui dévore son corps, son environnement, sa langue maternelle, bref, tout ce qui peut l'aider à devenir elle-même.

Projeté au Short Film Corner – Cannes 2014



Doctorante en anthropologie sociale, Farah Khadhar filme son terrain d'étude et réalise des entretiens en rapport avec ses champs de recherche, portant sur les minorités sociales, entre le Maghreb et la France.



rediffusion jeudi 13 à 18h

DOCUMENTAIRE

mercredi 12

17H30 



Ady gasy de Lova Nantenaina

Madagascar – Documentaire – 2014 – 84'

«Les Chinois fabriquent les objets, les Malgaches les réparent.» Il y a ceux qui font des chaussures à partir de pneus, ceux qui fabriquent des lampes à partir de boîtes de lait condensé sucré, ceux qui transforment en médicaments et savon les os de zébus laissés par les chiens errants : à Madagascar, on sait s'adapter grâce à ce sens de la débrouille, le «ADY GASY».

Nos ancêtres disaient : «Comme on lance un lasso aux cornes des zébus, on lance la parole aux coeurs des gens sensés».

Telle est l'ambition démesurée de ce film, restituer la parole de cette grande terre peuplée de rochers, de zébus et d'ancêtres bienveillants ; peuplée aussi d'artistes, de paysans, et de débrouillards en tout genre. Cette parole, qu'elle explique les gestes ou les âmes, est toujours digne, souvent enjouée ou cocasse, parfois désespérée ou révoltée, mais jamais amère.



Né en 1977, Lova Nantenaina a grandi à Antananarivo à l'époque des rationnements du régime socialiste. Les hasards de la vie l'ont amené à quitter son pays en 1999 pour étudier la sociologie et l'humanitaire en France. De retour à Madagascar de 2003 à 2005, il est devenu journaliste de presse écrite. Il a continué ses études en communication à La Réunion en 2005 avant d'intégrer l'ESAV, école de cinéma publique à Toulouse. Les courts métrages qu'il a autoproduits et réalisés s'ancrent dans le vécu des Malgaches.

Sa société de production, *Endemika Films*, est cogérée par Eva Lova, formée en France. Elle commence à produire d'autres réalisateurs malgaches qui sont en mesure de participer à un élan cinématographique à Madagascar.



rediffusion vendredi 14 à 9h30 (séance scolaire ouverte au public)

Séance en partenariat avec Luberon Bio

DOCUMENTAIRE

mercredi 12
20H30 



Chantier A de Tarek Sami, Lucie Dèche et Karim Loualiche

Algérie – documentaire – 2013 – 100'

avec Karim Loualiche

Un voyage. Celui de Karim, qui n'était pas rentré chez lui en Algérie depuis dix ans. Avant qu'il n'oublie... retrouver les raisons de son départ, le grand exode, la maison qui brûle...

Road-movie poétique, de Tizi-Ouzou à Tamanrasset, en passant par Alger, Constantine, Timimoune, notre guide nous embarque à la découverte d'une galerie de personnages qui, chacun à sa manière, vont lui conter le pays et questionner sa mixité sociale. Rappelant par sa démarche l'hypnotique *Route One USA* (Robert Kramer, 1989), *Chantier A* plonge Karim et son humanisme au cœur du réel, pour mieux en témoigner.



© MiguelBueno

Tarek Sami a une formation de chef opérateur et a réalisé quelques courtes fictions et un premier documentaire en Algérie. Il était étudiant à l'ESAV de Toulouse avec Lucie Dèche. Elle est ingénieure du son et réalise des documentaires. Quant à Karim, il était physicien de formation mais aussi poète et musicien dans le quotidien.



autre diffusion :
jeudi 13 à 18h à Manosque - Cinémovida Le Lido



Les Terrasses de Merzak Allouache

Algérie – Fiction – 2013 – 91'

avec Adila Bendimerad, Nassima Belmihoub, Hacène Benzerari, Aïssa Chouat, Amal Kateb...

Belcourt, la Casbah, Bab El Oued, Notre-Dame d'Afrique, Telemly, cinq quartiers historiques de la capitale algérienne... Dans la ville surpeuplée, avec ses embouteillages, sa foule chaotique, ses immeubles délabrés, ses appartements décrépis où s'entassent et survivent les familles, les terrasses, progressivement transformées en lieux d'habitation, sont devenues des lieux d'effervescence où se croisent sourires et douleurs, vie et mort. Cinq terrasses superbement ouvertes sur la ville, la baie, la mer, l'horizon lointain. Cinq histoires indépendantes les unes des autres, qui s'enchevêtrent et se bousculent le temps d'une journée, au rythme des cinq appels à la prière provenant des nombreuses mosquées. Une vision impressionniste d'une société algérienne malade de ses contradictions : par petites touches, à travers une galerie de portraits, Merzak Allouache passe de personnage en personnage, sans s'appesantir.

Amayas d'or, Grand prix du festival d'Alger du Cinéma Maghrébin (2014). En compétition à la Mostra de Venise (2013). Prix du Meilleur Réalisateur au Festival du monde arabe d'Abu Dhabi.



Né en 1944 à Alger, Merzak Allouache commence ses études de cinéma dès 1964 à l'INC d'Alger après l'Indépendance. Il y réalise son film-diplôme, *Croisement*, puis un court métrage, *Le voleur*. Il continue à l'IDHEC (Fémis) à Paris. Il travaille à l'ORTF, à la télévision algérienne, puis pour le CNC, et devient réalisateur en 1975. Il acquiert une renommée internationale avec son premier film *Omar Gatlato*. Il a réalisé depuis de nombreux films, dont *Bab El Oued City*, *Chouchou*, *Normal !*, *Le Repenti*. Ces deux derniers films ont été présentés à Apt en 2012. Sa leçon de cinéma reste dans les mémoires comme un événement marquant.



rediffusion jeudi 13 à 21h

Passage à niveau d'Anis Djaad

Algérie – Fiction – 2014 – 23'



Un vieux garde-barrières veille depuis plus de trente ans, de jour comme de nuit, à la sécurité d'un passage à niveau ferroviaire. Un matin, le facteur du village débarque et lui remet une lettre dissemblable aux mandats mensuels...

Présenté au Short Film Corner Festival de Cannes 2014

Anis Djaad est né à Alger. Ancien journaliste, il est stagiaire à la réalisation sur le film *França ya França* de Djamel Beloued. Il est l'auteur de 2 romans : « L'odeur du violon » et « Matins parisiens ». Il a écrit les scénarios de *Au bout du tunnel*, *H30*, *Les Assoiffés* et *Le hublot*. Ce dernier remporte le prix du meilleur scénario du court métrage lors des Journées cinématographiques d'Alger 2011.



L'oued, l'oued d'Abdenour Zahzah

Algérie – Documentaire – 2014 – 89'



L'oued, l'oued, comme l'indique le titre, raconte l'histoire d'une rivière. Muni de sa caméra, Abdenour Zahzah et son équipe, longent l'oued Sidi El K'bir qui prend sa source dans l'Atlas à 1525 m d'altitude et se jette dans la Méditerranée entre Alger et Tipasa. Le cinéaste nous fait découvrir la beauté d'une Algérie peu connue, loin du bitume, avec ses paysages naturels à couper le souffle. L'oued

est un lieu habité : on y rencontre nombre de personnages et on échange ainsi avec un ancien moudjahid, un agriculteur, une femme d'un âge certain, des enfants et tant d'autres qui partagent le même oued et souvent la même souffrance. Certains se sentent abandonnés par tous, surtout par l'État, sans travail, sans maison, tels ces jeunes qui dorment dans des habitations précaires. La rivière Sidi El K'bir est aussi un parcours semé d'événements : terrorisme, construction, déconstruction, implantation d'usine, etc. "Mais l'oued, même s'il sèche, il y aura encore de l'eau des années plus tard. Alors que l'homme, il change constamment..."



Abdenour Zahzah est né en 1973 à Blida (Algérie). Après des études supérieures en audiovisuel (Alger, 1997), il dirige la cinémathèque de Blida entre 1998 et 2003. Entre 2003 et 2006, il effectue de longs voyages en France d'où il ramène des films souvenirs. Puis Abdenour choisit de travailler en Algérie. En 2009, il réalise pour le compte du 2e Festival Panafricain d'Alger *La longue marche du Nepad*. Sa première fiction, *Garagouz* (2010), est un grand succès et obtient une vingtaine de prix. *L'oued, l'oued* a été sélectionné pour le 1er Festival culturel du cinéma maghrébin d'Alger, dans la catégorie documentaire.



Des étoiles de Dyana Gaye

Sénégal – Fiction 2013 – 88'

avec Ralph Amoussou, Mareme Demba Ly, Souleymane Seye N'Diaye...

Une jeune Sénégalaise, Sophie, se rend à Turin pour y retrouver son mari, Abdoulaye. Mais quand elle débarque dans l'appartement censé être le sien, elle y trouve plusieurs femmes... Abdoulaye, lui, est parti à New York tenter sa chance. Il a une adresse : une boutique qui appartient à la tante de Sophie. Mais celle-ci est à Dakar pour assister à l'enterrement de son mari, avec son fils adolescent, Thierno, qui, pour la première fois de sa vie, va découvrir le pays de ses origines... Imprégné d'une grande fraîcheur, voici le spectacle de personnages sénégalais contemporains qui se déplacent, qui se croisent, qui vivent bien ou tentent de survivre, à la recherche d'un point d'ancrage, d'anciennes ou de futures racines. Sans aucun apitoiement, Dyana Gaye décrit certes les galères, les déceptions, les attermoissements de ses personnages. Mais aussi leurs moments de joie, de bonheur, de solidarité, leurs rivalités aussi. Des trajectoires, des destins se tissent au fil d'un film qui laisse évoluer ses personnages sans jamais les juger, dans une atmosphère lumineuse.



Dyana Gaye, née à Paris en 1975, y a étudié le cinéma. En 1999, elle est lauréate de la bourse Louis Lumière - Villa Médicis Hors les murs pour son premier film, *Une femme pour Souleymane*, qu'elle réalise l'année suivante, puis *J'ai deux amours*. Son troisième, *Dewenet* présenté à Apt en 2007 et nommé aux Césars 2008, est un succès mondial. *Un transport en commun*, comédie musicale également présentée à Apt en 2010, a beaucoup circulé dans les festivals (Locarno, Toronto) et remporté plusieurs prix, dont le Prix du meilleur court-métrage français au Festival de Films de Femmes de Créteil en 2010. *Des étoiles* est son premier long métrage.



diffusion jeudi 13 à 21h à Cucuron au Cinéma Le Cigalon

VENDREDI 14 NOVEMBRE à 21 H
Salle des fêtes d'Apt



Concert de clôture

EZZA

tarif unique : 5 €



Le Festival et le Service Culturel de la Ville d'Apt vous proposent de découvrir des mélodies et un groove puisés dans le désert, un savoureux mélange de blues, de rock et de chansons touaregs ... le trio EZZA porte un regard sur le Niger, pays d'origine du chanteur Omar Adam, à travers une musique engagée et porteuse d'espoir. Accrocheur et terriblement efficace. "EZZA" est la dernière lettre de l'alphabet tifinagh, symbole de l'homme libre (amazigh) et de résistance.

Découverte France Ô / Francofolies de la Rochelle 2013, Découverte régionale Inouis de Bourges, premières parties de Seun Kuti, Zebda, Femi Kuti, Lo'Jo ...

Issu d'une famille de forgerons touaregs du Niger, Goumour Omar Adam grandit en apprenant le métier de ses parents. Enfant, il s'imprègne des groupes emblématiques touaregs tels que Tinariwen, Takrist Nakal... En arrivant en France, à Toulouse, il crée le groupe Ezza avec Menad Moussaoui (basse / Bombes2Bal, Guesra ...) et Stéphane Gratteau (batterie / Curcuma, Stabat Akish, ...).

Restauration sur place.

Le jury lycéen du Festival tiendra la buvette durant le concert.
Les fonds récoltés financeront un voyage dans un Festival de cinéma au Maghreb.



MARATHON VIDÉO

Profiter de l'ébullition du Festival des Cinémas d'Afrique pour passer derrière la caméra!

Organisé en partenariat avec le Vélo Théâtre et la MJC, le Marathon Vidéo c'est 48 heures pour réaliser un film de 3 minutes, sur un thème imposé.

Ouvert à tous, les participants (seul ou en équipe de 4 personnes maximum) peuvent utiliser tous les moyens de captation (caméra, appareil photo, téléphone portable...) pour filmer dans la ville d'Apt. Chaque équipe peut demander aide et conseils à un réalisateur désigné, invité du festival. **Le dimanche, la MJC ouvre ses portes** pour une aide au montage sur ses ordinateurs, avec des intervenants qualifiés. Les films finalisés devront être transmis dans le format spécifié (cf. règlement) avant le dimanche 9 novembre à 20h00. Tous les films seront projetés à l'espace Jean Moulin, le mercredi 12 novembre à 18h. Les 3 films qui auront retenu l'attention du jury de professionnels seront projetés lors de la soirée de clôture.

Départ Marathon :

samedi 8 novembre à 10h00 au local du festival

Arrivée Marathon :

dimanche 9 novembre à 20h00

Inscription : jusqu'au samedi 8 novembre 10h00

Renseignements/Inscriptions : africapt-festival.com ou 07 82 64 84 99

Aide au montage : dimanche 9 novembre de 10h00 à 18h00
Inscription dans la limite des places disponibles

En amont du festival, les candidats qui le souhaitent pourront bénéficier d'une initiation au tournage et au montage dispensée par **Youssef Chebbi**. Réalisateur tunisien habitué du festival (*Babylon, Les Profondeurs...*), il anime aussi des ateliers de réalisation. Dans les locaux de la MJC, les participants pourront se familiariser au cadrage, à la prise de son et au montage afin de pouvoir se concentrer sur la création le jour J.

Formation gratuite : jeudi 30 et vendredi 31 Octobre – 10h00 à 18h00

Inscriptions jusqu'au vendredi 24 octobre

le vendredi 14 à 18h au Cinémovida

Les équipes primées recevront des prix

(une caméra HD, des places de cinéma etc.) Lots offerts par Cinémovida et Darty

En partenariat avec le Vélo Théâtre et la MJC d'Apt. Avec le soutien de la Fondation Total et du Pôle de Création artistique



ACTIIONS dans les QUARTIERS

Le festival, en partenariat avec l'Association APT en VIDÉO, propose, cette année encore, des projections et des échanges avec les réalisateurs dans les quartiers d'Apt.

PROJECTIONS GRATUITES

Lundi 10 novembre 18h30 : Maison Bonhomme, Quartier St Joseph
Mercredi 12 novembre 18h30 : Espace Jean Moulin, Quartier St Michel
Le Veau d'or d'Hassan Legzouli, en présence du réalisateur

Judi 13 novembre 18h30 : salle Calviac, Quartier le Paou
Programme courts métrages "famille" :
Molii de Mourad Boudaoud, Carine May, Yassine Qnia et Hakim Zouhani
Peau de colle de Kaouther Ben Hania
Twaaga de Cédric Ido
Abderrahman d'Élias Sfaxi, en présence du réalisateur

ATELIERS et ANIMATIONS

Journée Atelier le mercredi 12 novembre Quartier St Michel

15h00 Animations dédiées aux enfants dans la cour de l'école Jean Moulin,
à 18h00 avec les équipes du Service Animation Jeunesse de la ville d'Apt.
Un atelier d'initiation pour "prendre en main" la technique photo

La Caravane des Courts Métrages du Festival

fait le déplacement pour des projections à la demande.

18h00 : projection de tous les films du Marathon Vidéo
18h30 : long métrage **Le Veau d'or** d'Hassan Legzouli, en présence du réalisateur

ON AURA AUSSI LA POSSIBILITÉ DE SE FAIRE TIRER LE PORTRAIT PAR MEDHI NÉDELLEC ET SA " STREET BOX " ..

La *Street Box*, c'est un appareil photo argentin primaire, de fabrication artisanale. Une boîte hermétique, qui sert à la fois à la prise et au développement de la photo. À la manière des photographes de rue maliens ou afghans, Medhi Nédellec travaille dans la rue au gré des rencontres et de la lumière. Le résultat : une photo en noir et blanc unique, d'une grande qualité, qu'on penserait sortie d'une autre époque...



Seul ou en groupe, vivez l'expérience d'une prise de vue à l'ancienne !
10 €/photo - Place Jules Ferry – samedi, dimanche, lundi et mardi de 11h00 à 17h00

Dans le local du festival, du 7 au 14 novembre, vous pouvez voir l'exposition photo " IDENTITES " de Medhi Nédellec

les RENCONTRES du MATIN

Entrée libre

Au moment du petit déjeuner, nous proposons de partager, à la maison d'hôtes « Le Couvent », des moments privilégiés : analyse du film vu la veille, rencontres avec les réalisateurs, éclairage sur leur filmographie et sur les ressorts de leur création.

Un moment chaleureux à ne pas manquer, autour de Dominique Vallon qui anime avec passion ce volet incontournable du festival.

Dimanche 9 novembre,
rendez-vous avec:



Tariq Tegua, Yassine Qnia, Yassine El Idrissi

Lundi 10 novembre,
rendez-vous avec:



Hubert Laba Ndao, Lyes Salem, Ala Eddine Slim

mardi 11 novembre,
rendez-vous avec:



Mohamed Amin Benamraoui, Sani Elhadj Magori, Sol de Carvalho

mercredi 12 novembre,
rendez-vous avec:



Hassan Legzouli

jeudi 13 novembre,
rendez-vous avec:



Lova Nantenaina, Tarek Sami, Lucie Dèche, Élias Sfaxi, Farah Khadhar

vendredi 14 novembre,
rendez-vous avec:



Merzak Allouache, Abdenour Zahzah, Anis Djaad

LE LOCAL du FESTIVAL

à noter : La billetterie s'installe cette année exclusivement au cinéma, avant et pendant le festival.



Un lieu privilégié pour accueillir le public, ouvert du 8 au 14 novembre de 14h30 à minuit 12 Place Jules Ferry à Apt, (à 100 m du cinéma).

- Salon de thé l'après-midi
- Petite restauration le soir : un plateau de cuisine maison vous est servi rapidement (*soupe, tarte salée, pâtisserie*) entre les deux séances du soir.
- Documentation/espace lecture

Soirée d'ouverture **Afromix – DJ Set d'Aidan Craik**

Fin connaisseur de la musique d'Afrique de l'ouest, **Aidan Craik** (ZDBrecords) est un collectionneur et un professionnel du disque. Il voyage régulièrement en Afrique de l'ouest en quête d'albums et de 45 tours produits localement dans les 70's. C'est sur le son de cette décennie au nombre impressionnant d'artistes, qu'Aidan nous propose, en dehors de toute nostalgie, d'ouvrir cette soirée et de (re)découvrir ces makossa, tchamassi, assiko, et autres rumbas congolaises mitonnées de rock, de disco et de funk.....



Exposition photo du 7 au 14 novembre "IDENTITÉS" de Medhi Nédellec

Une série de portraits réalisée en 2011, à la rencontre des villageois du Sahel à l'ouest du Mali, près de la frontière mauritanienne. Mehdi Nédellec a utilisé, pour réaliser ses portraits, la cyanotypie, un procédé photographique alternatif datant de 1842. Cette technique de fabrication de papier photosensible permet de produire



un tirage bleu cyan, par contact avec un négatif. Le papier est exposé aux U.V., puis développé à l'eau... Les portraits sont réalisés en argentique. Chaque tirage est unique.

Medhi Nédellec a fait le tour du monde en exerçant le métier de cuisinier. Parallèlement, il cultive depuis l'âge de 13 ans une passion pour la photographie. C'est désormais son métier.

L'association Adie lui permet en 2013 d'obtenir un microcrédit pour réaliser son projet de « Street Box », refusé par les banques. Depuis, il tourne avec sa « boîte » aux quatre coins de France ...

ACT ION SCOLA IRE

Journées lycéennes les 12 et 13 novembre

Grâce à la *Convention de Vie Lycéenne et Apprentie*, passée entre la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur et le Lycée d'Apt, la Journée lycéenne est reconduite pour la 9^e année consécutive. Chacun des lycéens d'Apt pourra voir un film et échanger avec le/la réalisateur(trice) en fin de séance. Cette année, le nombre de « Classes festival » passe à 3 ! Ces élèves verront chacun au moins 5 films de la programmation et bénéficieront de rencontres privilégiées avec les cinéastes, qui leur permettra d'avoir une vision plus complète de ce qu'est un festival, et d'approcher différemment les cultures du continent africain.

Journées collégiennes les 10 et 14 novembre

De nombreuses projections seront proposées aux collégiens grâce à l'appui du Conseil général. Certaines séances sont également ouvertes aux classes de CM1 et CM2

Les films présentés au public scolaire sont issus de la programmation du festival : *L'Oranais*, *Le veau d'or*, *Printemps tunisien*, *Adios Carmen*, *Ady Gasy*, *Des étoiles*, *Molii*, *Peau de colle*, *Lily slame*, *Selma*, *Twaaga*.

Le jury lycéen

Un grand nombre d'élèves étaient candidats au jury lycéen depuis mars. Les neuf élèves qui ont été retenus ont reçu une formation, visionnant une trentaine de films, échangeant régulièrement afin de développer leur culture cinématographique. Ils seront encadrés par Tahar Chikhaoui, universitaire tunisien, critique et Directeur des Rencontres des Cinémas Arabes AFLAM (Marseille). Le palmarès sera proclamé lors de la soirée de clôture du festival le 14 novembre.

Dans la continuité du festival, les lycéens partiront du 29 novembre au 5 décembre aux Journées cinématographiques de Carthage, en Tunisie. Pour financer ce voyage, ils ont mené différents projets tout au long de l'été. N'hésitez pas à les soutenir : une boîte à dons est à disposition à la billetterie.

“À l'autre bout du film”

Avec ce projet, les élèves de seconde option Arts Visuels de Raphaël Jost s'impliquent d'une manière originale dans le festival. Une installation, rue Gambetta, entre le cinéma et le local du festival, pour travailler sur le concept de connexions et les possibilités de tisser des liens avec les cultures africaines, à partir de productions sur le thème de la communication, de l'échange et du dialogue.

RENDEZ-VOUS

24 octobre à partir de 19h22 **Roussillon**
Centre social et culturel intercommunal Lou Pasquié

Projection de Horizons Lointains : un Zanzi'bar vous propose de se mettre à table et de découvrir l'aventure des collectifs jeunes avant leur voyage solidaire au Maroc. Puis, projection de 2 courts métrages de la programmation du festival.

Repas + projections : 12€ et 7€ (de 12 ans).

Réservations : 04 90 05 71 04 / csloupasquie.blogspot.com/

9 novembre 18h **Saint-Saturnin-lès-Apt**, salle des fêtes

Projection de **Examen d'État** en présence de **Dieudo Hamadi** en partenariat avec *Camera Lucida*.

8 novembre 21h **Cucuron**

Projection de **Timbuktu** de Abderrahmane Sissako

13 novembre 18h et 21h **Cucuron**

Projection de deux films de Dyana Gaye : **Un transport en commun** et **Des étoiles** en présence de la réalisatrice.

Ces deux projections sont organisées en partenariat avec l'association *Basilic diffusion* et le cinéma *Cigalon* à Cucuron.

13 novembre à 18h **Manosque**

Projection de **Chantier A** au Cinémovida Le Lido en partenariat avec l'association *À l'affiche* et *Les Rencontres Cinématographiques de Manosque* dont la 28e édition se déroulera du 3 au 8 février 2015.

20 au 23 novembre **Cabrières d'Avignon**

Court c'est court – 21e édition des Rencontres du court métrage – Infos : <http://cinambulle.org>

7 au 30 novembre **Marseille**

21e édition des **Rencontres d'Averroès** [conception : France Culture, organisation : Espace culture], sur le thème "D'autres Méditerranées", se déroule à Marseille et en région. Le temps fort - tables rondes, projections, lecture, concert - se déroule au Parc Chanot à Marseille les 28 et 29 novembre.

+ d'infos : www.rencontresaverroes.net - Renseignements : Espaceculture_Marseille : 04 96 11 04 61

15 au 19 avril 2015 **Marseille**

3e édition des **Rencontres Internationales des Cinémas Arabe** organisées par l'association Afلام.
<http://www.lesrencontresdaflam.fr/>

5 au 11 septembre 2015 **Béjaïa (Algérie)**

13e édition des **Rencontres Cinématographiques de Béjaïa**



fromages de chèvre du Luberon
Cabriole
Marianne Denais
Quartier de la Molière
84400 Saignon
04 90 04 70 59



Au Pierrot Blanc
PATISSIER - CHOCOLATIER
GLACIER
SPÉCIALITÉS À LA LAVANDE
53, rue des Marchands
84400 APT
04 90 74 12 48



le couvent
maison d'hôtes
36, rue L. Roussel - 84 APT - tél : 04 90 04 55 36
loucouvent@wanadoo.fr - www.loucouvent.com



Fontaine
Luberon
16, rue des Marchands
84400 APT
Tél. : 04 90 71 13 43
www.fontaineluberon.com



DOMAINE de la VERRIÈRE
Véronique et Jacques MAUBERT
84220 Goult
Tél. 04 90 72 20 88 - Fax. 04 90 72 40 33
e-mail : laverriere2@wanadoo.fr
www.domainedelaverriere.fr



Atelier Terres de Feu
Poterie
Route de St Christol
84400 Rustrel
06 87 65 79 06

INFOS PRATIQUES



- 1- **Local du Festival** : 12 Place Jules Ferry - 07 82 64 84 99
Exposition, espace de convivialité, lecture, salon de thé et restauration.
Lieu de rdv du début du Marathon vidéo, le samedi 8 novembre de 10h
- 2- **Cinéma Cinémoïda** : rue Scudéry
Lieu de projection, billetterie
- 3- **Chapelle des Carmes** : rue Louis Rousset
Lieu de projection samedi 8 et lundi 10 novembre de 21h
Leçons de cinéma le dimanche 9 et mardi 11 novembre de 14h30
- 4- **Maison d'Hôtes le Couvent** : 56 rue Louis Rousset
Lieu des rencontres de 10h avec les cinéastes (*entrée libre*)
- 5- **MJC** : boulevard National
Aide au montage le dimanche 9 novembre de 10h/18h - *sur réservation*
- 6- **Salle des fêtes** : place Gabriel Péri
Concert de EZZA le vendredi 14 novembre de 21h - *tarif unique 5 €*

Renseignements pratiques

Office du Tourisme 04 90 74 03 18 - www.bt-apt.fr
www.provence-luberon-news.com/

Comment venir ?

www.vaucluse.fr/86-reseau-departemental.html

Où dormir ?

www.ot-apt.fr/hebergement/heberge.html

Où manger ?

Des restaurants proposent des plats ou des menus à des horaires adaptés au festival :

- Auberge du Luberon** : 8 pl Faubourg Ballet
- L'auberge espagnole**: Place du Septier
- Le Platane** : Place Jules Ferry
- Le Carnot set** : 35 pl Carnot
- Le Palais** : place de la Mairie
- Snak Kebab du cinéma** : Rue Cély
- L'Alhambra** : 132, rue de la République

TARIFS

Projections :

au cinéma Cinémovida et à la Chapelle des Carmes :

Tarif normal : 6€50

Tarif réduit : 3€ (- de 25ans, étudiants, chômeurs, RSA. *Sur présentation de justificatifs*)

Pass festival non nominatif : 55€ les 10 places

L'accès aux salles nécessite la délivrance d'un ticket CNC

Le pass est valable pour toute la durée du festival, les places non utilisées ne seront ni remboursées, ni échangées, ni prorogées.

ATTENTION

Le pass festival n'est pas accepté aux séances de Saint-Saturnin, Cucuron et Manosque. Billetterie et tarifs sur place.

Billetterie :

Du 17 au 24 octobre :

lundi au vendredi de 16h à 18h30 et samedi de 10h à 12h30.

Du 27 octobre au 6 novembre :

lundi au vendredi de 10h à 12h30 et de 16h à 18h30 et samedi de 10h à 12h30

Fermé le 1er novembre.

À partir du 7 novembre : non stop dès 10h.

Réservation par coupon-réponse à détacher pages 40 et 41

ou à télécharger sur http://www.africapt-festival.fr/pages2014/coupon_14.htm

Entrée gratuite :

Leçons de cinéma du dimanche 9 et du mardi 11 à 14h30 à la Chapelle des Carmes

Rencontres de 10h avec les cinéastes (voir p. 36)

à la maison d'hôtes Le Couvent - 56 rue Louis Rousset

Modalités :

Attention, pas de réservations par téléphone

Seules les réservations envoyées avant le 3 novembre et accompagnées de leur règlement seront prises en compte.

Chèque à l'ordre du Cinéma Cinémovida, adressé à :
FCAPA - 12 Place Jules Ferry - 84400 APT
(accompagné d'une enveloppe timbrée à votre adresse, afin que nous puissions vous envoyer vos billets)

COUPON RÉPONSE

à détacher et renvoyer au festival (voir modalités - p.39)

NOTEZ VOS COORDONNÉES ET COCHEZ LES TARIFS DE VOS SÉANCES AU CHOIX

NOM.....PRÉNOM.....

Adresse.....

.....

Né(e) le (pour tarif réduit).....Tél.....Mail.....

Tarif normal : 6€50

Tarif réduit : 3€ (- de 25ans, étudiants, chômeurs, RSA sur présentation de justificatifs)

Pass festival non nominatif : 55 € les 10 places, valable pour tout le festival

Le "pass festival" (10 places) vous permet de choisir une partie de vos films sur place (en fonction des disponibilités)

	Tarif normal : 6€50	Tarif réduit : 3€	Pass festival
Vend 07 18h00 Timbuktu	<input type="checkbox"/> 6€50 X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> X.....personne(s) =
Sam 08 11h00 Un film iranien	<input type="checkbox"/> 6€50 X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> X.....personne(s) =
Sam 08 14h30 Crop + Chroniques équivoques	<input type="checkbox"/> 6€50 X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> X.....personne(s) =
Sam 08 14h30 Programme Courts métrages 1	<input type="checkbox"/> 6€50 X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> X.....personne(s) =
Sam 08 17h30 Examen d'état	<input type="checkbox"/> 6€50 X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> X.....personne(s) =
Sam 08 18h00 Un film iranien	<input type="checkbox"/> 6€50 X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> X.....personne(s) =
Sam 08 20h30 Révolution Zendj	<input type="checkbox"/> 6€50 X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> X.....personne(s) =
Sam 08 21h00 Crop + Chroniques équivoques	<input type="checkbox"/> 6€50 X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> X.....personne(s) =
Dim 09 11h00 Impunidad es criminosas	<input type="checkbox"/> 6€50 X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> X.....personne(s) =
Dim 09 14h30 Dakar trottoirs	<input type="checkbox"/> 6€50 X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> X.....personne(s) =
Dim 09 17h30 Hecho en casa	<input type="checkbox"/> 6€50 X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> X.....personne(s) =
Dim 09 18h00 Programme Courts métrages 1	<input type="checkbox"/> 6€50 X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> X.....personne(s) =
Dim 09 20h30 L'Oranais	<input type="checkbox"/> 6€50 X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> X.....personne(s) =
Dim 09 21h00 Révolution Zendj	<input type="checkbox"/> 6€50 X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> X.....personne(s) =
Lun 10 17h30 Adios Carmen	<input type="checkbox"/> 6€50 X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> X.....personne(s) =
Lun 10 18h00 Impunidad es criminosas	<input type="checkbox"/> 6€50 X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> X.....personne(s) =
Lun 10 20h30 Sur la rive + Koukan kourcia, les médiatrices	<input type="checkbox"/> 6€50 X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ X.....personne(s) =	<input type="checkbox"/> X.....personne(s) =

Lun 10	21h00 Hecho en casa	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =
Mar 11	11h00 Miners shot down	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =
Mar 11	14h30 Le Veau d'or	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =
Mar 11	17h30 L'armée du salut	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =
Mar 11	18h00 Dakar trottoirs	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =
Mar 11	20h30 Une fenêtre ouverte + Le monologue	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =
Mar 11	21h00 Sur la rive + Koukan kouroua, les médiatrices	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =
Mer 12	10h30 Adios Carmen (séance scolaire)	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =
Mer 12	14h30 Programme Courts Métrages 2	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =
Mer 12	17h30 Ady gasy	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =
Mer 12	18h00 L'armée du salut	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =
Mer 12	20h30 Chantier A	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =
Mer 12	21h00 L'Oranais	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =
Jeu 13	17h30 Les terrasses	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =
Jeu 13	18h00 Programme Courts Métrages 2	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =
Jeu 13	20h30 Passage à niveau + L'oued, l'oued	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =
Jeu 13	21h00 Les terrasses	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =
Ven 14	09h30 Ady gasy (séance scolaire)	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =
Ven 14	18h00 Des étoiles	<input type="checkbox"/> 6€50 x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> 3€ x.....	personne(s) =	<input type="checkbox"/> x.....	personne(s) =
		Nombre de places à 6€50.....		Nombre de places à 3€50.....		Nombre de "pass festival".....	
		Total en €.....		Total en €.....		Total en €.....	
		Total général en €		Total général en €		Total général en €	

Bulletin d'adhésion / Dons 2014-2015

Nom : Prénom :

Adresse :

Téléphone fixe ou mobile :

Mail :

Adhérent 10 €

Adhérent bienfaiteur 50 €

Don montant :€

Mode de paiement : espèces

Chèque

Demande de Reçu fiscal : OUI

NON

Date :

Signature :

Remarques :

africultures 
www.africultures.com

Informez-vous sur les cultures de l'Afrique
et des diasporas

AFRICULTURES.COM - AFRIPHOTO.COM - AFRISCOPE.FR - SUDPLANETE.NET



- > UN SITE INTERNET AVEC PLUS DE 8 800 ARTICLES ...
- > UNE LETTRE D'INFORMATION HEBDOMADAIRE GRATUITE, OÙ RETROUVER TOUTE L'ACTUALITÉ CULTURELLE.
- > UNE REVUE TRIMESTRIELLE DE RÉFLEXION.
- > AFRISCOPE, PREMIER MAGAZINE INTERCULTUREL ET CITOYEN GRATUIT
- > UN RÉSEAU DE CHERCHEURS, D'ARTISTES ET DE JOURNALISTES À TRAVERS LE MONDE.

RETROUVEZ ÉGALEMENT TOUTE L'ACTUALITÉ DES CULTURES AFRICAINES SUR LE SITE AFRICULTURES.COM



(Re-)découvrez notre agence !

Notre proximité, notre convivialité
et nos compétences vous rendront
+ d'un service :



- Vente de véhicules neufs Renault & Dacia particuliers et utilitaires
- Vente de véhicules d'occasion
- RENAULT MINUTE - Entretien sans rendez-vous
- MECANIQUE générale et spécialisée TOUTES MARQUES
- Carrosserie TOUTES MARQUES & Bris de glace (Réparation ou remplacement)
- Prêt de véhicule sur demande lors du rendez-vous sinon selon disponibilité

Un nouveau
Dirigeant...
Une nouvelle
dynamique!

APT AUTOMOBILES SERVICES
AGENT RENAULT et DACIA SJR APT
849 Avenue de Lançon - 84400 Apt
Tél. 04 90 04 46 00
www.renault-apt.fr - contact@renault-apt.fr



ARPEGE MUSIQUES

TOUT POUR LA MUSIQUE TOUTES LES MUSIQUES

CD'S BO, POP, ROCK, WORLD...
DVD'S MUSIQUE & CINÉMA
INSTRUMENTS

197, COURS LAUZE DE PERRET APT
04 90 74 10 56

arpege.music@orange.fr

V comme vin .com



La Cave du Septier

Au service du vin depuis 1990

Champagne

Grands vins de France

Spiritueux

Expéditions France et Europe

Place du Septier, 84400 APT - Tél. + 33 (0)4 90 04 77 38
vcommevin.com

Horaires d'ouverture :
Du mardi au samedi, de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 19h30

Tabus d'alcool est dangereux pour la santé. Consommer avec modération

Intermarché

Intermarché

368 Ave de la Libération
84400 APT

04 90 04 45 60



523, Voie Domitienne – 84400 APT
Tél 0892 700 697 – Fax 04 90 04 68 81
Mail h7284@accor.com

60 chambres climatisées
De 1 à 4 personnes
Avec douche et wc séparés
Parking clos et gratuit



1^{er} Opticien du Pays d'APT

Pierre-Etienne et
Emmanuel SUET
Diplômés d'état

*Depuis 60 ans,
4 générations au
service de votre vue*

verres Essilor

- Soaire : RAY BAN, MAUI JIM, POLAROID...
- Adaptation de lentilles de contact
- Jumelles, Astronomie, Météo...
- Basse vision

Contrôle et Dépistage
visuel

> Gratuits <

04.90.74.13.29 — 64 rue des marchands, 84400 APT

LA FONTAINE

Un lieu convivial à découvrir à Villars

Pour
Vos
Pauses
Déjeuner

En
Famille



Soirées
Entre
Amis

Repas
Amoureux

Place de la Fontaine
84400 Villars
(33) 04 90 75 48 55

lafontainevillars@orange.fr
restaurantlafontaine.com

L'Auberge Espagnole

Formule à 13,50 €
2 tapas
+ 1 dessert*
+ 1 café ou 1 verre de vin
de 11h à 14h

Bodega - Tapas



Paëlla - Sangria

17 place du septier, 84400 Apt
06.15.02.54.06 - 04.86.69.8394
laubergespagnolrestaurant@gmail.com



La Cuisine au Feu de Bois

Spécialités provençales,
Pizzas & salades

Place de la Mairie - Apt
Hôtel le Palais**
04.90.04.89.32



Rapid'Flore

des fleurs plus souvent



OUVERT 7 JOURS / 7 - CARTE DE FIDELITE

Commandez par ☎ et réglez par 💳

Livraison à domicile

Compositions
florales pour
toutes les
occasions :
naissances
remerciements
anniversaires,
fêtes, ...

et pour tous les
événements de la
vie :
baptêmes
communions,
mariages,
obsèques, ...
Confiez-nous vos
grands moments
d'émotion



519, av. Victor Hugo
84400 APT
04 90 05 88 47



www.rapidflore.com

Services
personnalisés pour
les entreprises et
les associations :
décorations florales
et fourniture de
plantes pour
séminaires, halls
d'accueil, salles de
réception, ...

Sponsoring pour
manifestations
culturelles et
sportives.

N'hésitez pas à
nous consulter

La Massagère Bleue

Massages

"Bien-être"

relaxants et énergétiques

Valérie Le Sage 06 04 40 40 21

BRIAND

Ameublement & Décoration



Meubles
Literies
Salons

Atelier de tapisserie

Rideaux, dessus de lit, coussins
Tissus d'ameublement, voilage

31 Place de la Bouquerie
84400 Apt
Tél. 04 90 74 10 47

Du mardi au samedi de 9h à 12h et de 15h à 19h
Livraison gratuite à partir de 300 € d'achat
(dans un rayon de 40 km)

CONFISERIE PATISSERIE
SALONDETHÉ
ROUSSET J.C



CHOCOLATS FINS / NOUGATS / FRUITS CONFITS
MARRONS GLACÉS / CALISSONS
et 1000 autres gourmandises qui régaleront vos papilles...

Just en Provence

196 rue des Marchands // Tél. : 04 90 74 14 34

SYLVESTRE MATÉRIAUX

vous accompagne dans vos projets de construction.

*Tout pour
Construire
Aménager,
Rénover,
Bricoler*

APT

ROUTE DU CHÈNE 84400
Tél 04 90 74 66 66
Fax 04 90 74 65 32
sylvestreat@groupesn.com

L'ISLE SUR LA SORGUE

ROUTE DE PERNES 84800
Tél 04 90 38 28 09
Fax 04 90 20 80 36
sylvestreisle@groupesn.com

COUSTELLET

84220 GORDES
Tél 04 90 76 91 33
Fax 04 90 76 89 22
sylvestremat@groupesn.com



Sylvestre
matériaux

Nos Magasins vous accueillent du lundi au samedi. Nous livrons à domicile.

SYLLA

vignobles en pays d'Apt

Av. de Lançon (RD 900)
84400 Apt

E-mail : sylla@sylla.fr
Tél. : 04 90 74 95 80

ASSURANCES ET PLACEMENTS



Agent général

NICOLAS LEONE

Tél. 04 90 74 58 08

et 04 90 74 09 92

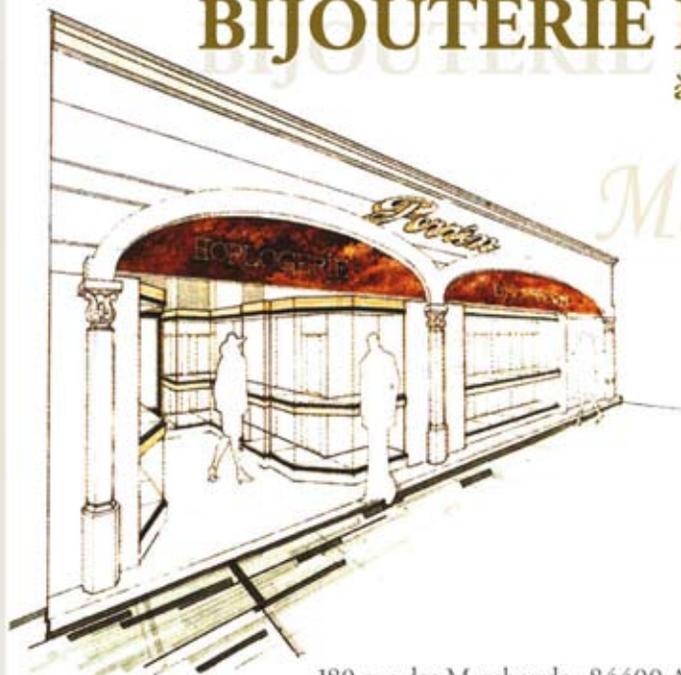
Fax. 04 90 74 58 48

apt-luberon@gan.fr

orias 07038460

BIJOUTERIE PERRIN

à APT depuis 1898



Marques :

Guess
Herbelin
Festina
Ice
Frey

180 rue des Marchands - 84400 APT - tél: 04 90 74 18 94

PARTICIPEZ AU CHANTIER !

Association de
SOUTIEN DU CINÉMA
au Burkina Faso



Association de soutien du cinéma au Burkina Faso
1000 Lausanne - CH

Compte 12-839792-3
IBAN CH57 0900 0000 1283 9792 3
BIC:SWIFT: POFIGHXXXX
CLEARING: 09500

Swiss Post - PostFinance
Mingstrasse 9
3030 Bern
Suisse

Bobo-Dioulasso
Burkina Faso
600'000 habitants
Zéro cinéma

**Votre participation =
la réhabilitation et la
réouverture du ciné Guimbi**

Lors du festival
achetez votre siège, inscrivez
votre nom sur le mur, faites
un don...

L'ÉQUIPE

Programmation : Olivier Barlet, Marie Clemm, Dominique Wallon

Présidente : Joëlle Danneyrolles

Direction générale : Marie Clemm

Relation presse/média et Communication : Clément Allemand

Action scolaire : Catherine Hergibo, Hélène Moulin, Marie José Mtougui-Zitane

Publicité/Mécénat : Christian Barthélémy

Accueil des invités : Caroline Mendez

Billetterie, régie salles : Cynthia Naggar

Comptabilité : Michèle Mercier, Marie Pierre Gil

Conception graphique : Jivézi

Et aussi : Adil Afkir, Vanessa Auberive, Paul Blanc, Roselyne Boucher, Michel Bouillet, Danielle Bruel, Noëlle Chaffel, Michèle Cornu, Margaux Corpe, Romain Delaud, Nesslerine Dahmoul, Violette et Alice Danneyrolles, Marius Decarnin, Dominique Denis, Tao Djebali, Marie Noëlle Guetin, Felix Hollebecq, Alix Honoré, Amina et Mohamed El Khatabi, Anne Sophie Fernandez, Jean Marc Fort, Maurice Lavabre, Gisèle Magne, Charlotte Lemoine, Antonio Magliano, Dalila Manaa, Madeleine Marini, Lucia Marquès, Martine Marmet, Véro Martin, Fatima Meh, Olivier Meissel, Miriam Nieveler, Anne Péricard, Hélène Perrin, Annie Pradel, Liliane Sadkowski, Lisa Saval, Marcel Siguret, Claudine Soulié, Christophe et Chloé Sudre, Pierre Etienne, Benoit et Emmanuel Suet, Denise Tschantré, Fanny Toulemonde, Taoufiq Touiouach.

Cinéma Cinémovida : Jimi Andreani, Alex Beddington Dale, Christian Clerc, Jean-Paul Enna, Ludovic Kloeckner, Alain Kloeckner, Laurent Lelimosin, Victoria Vinciguerra.

